

 Gözlük üzerine bir hikâye

Teo Artık İyi Görüyor

Stefan Boonen

Resimleyen
Pauline Oud

Çeviren
Yalçın Varnalı

Yapı Kredi Yayınları - 4723
Dođan Kardeř - 751

Teo Artık İyi Görüyor
Yazan: Stefan Boonen
Resimleyen: Pauline Oud
Özgün adı: Een bril voor Bert
Çeviren: Yalçın Varnalı

Editör: Ersel Topraktepe
Düzeltilti: Filiz Özkan

Grafik uygulama: Süreyya Erdođan

Baskı: Promat Basım Yayım San. ve Tic. A.ř.
Orhangazi Mahallesi, 1673. Sokak, No: 34 Esenyurt / İstanbul
Sertifika No: 12039

Çeviriye temel alınan baskı: Clavis Uitgeverij, Hasselt-Amsterdam, 2006
1. baskı: İstanbul, Eylül 2016
ISBN 978-975-08-3749-4

© Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.ř., 2016
Sertifika No: 12334

© First published in Belgium and the Netherlands in 2006 by Clavis Uitgeverij,
Hasselt - Amsterdam - New York.
Text and illustrations copyright © 2006 Clavis Uitgeverij, Hasselt - Amsterdam - New York
All rights reserved.
Bu kitabın telif hakları Akan Ajans aracılığıyla alınmıştır.
Bütün yayın hakları saklıdır.
Kaynak gösterilerek tanıtım için yapılacak kısa alıntılar dışında
yayıncının yazılı izni olmaksızın hiçbir yolla çoğaltılamaz.

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık Ticaret ve Sanayi A.ř.
Kemeraltı Caddesi Karaköy Palas No: 4 Kat: 2-3 Karaköy 34425 İstanbul
Telefon: (0 212) 252 47 00 (pbx) Faks: (0 212) 293 07 23
<http://www.ykykultur.com.tr>
e-posta: ykykultur@ykykultur.com.tr
İnternet satış adresi: <http://alisveris.yapikredi.com.tr>

Yapı Kredi Kültür Sanat Yayıncılık
PEN International Publishers Circle üyesidir.

Teo Artık İyi Görüyor

Stefan Boonen

Resimleyen
Pauline Oud

Çeviren
Yalçın Varnalı



YAPI KREDİ YAYINLARI



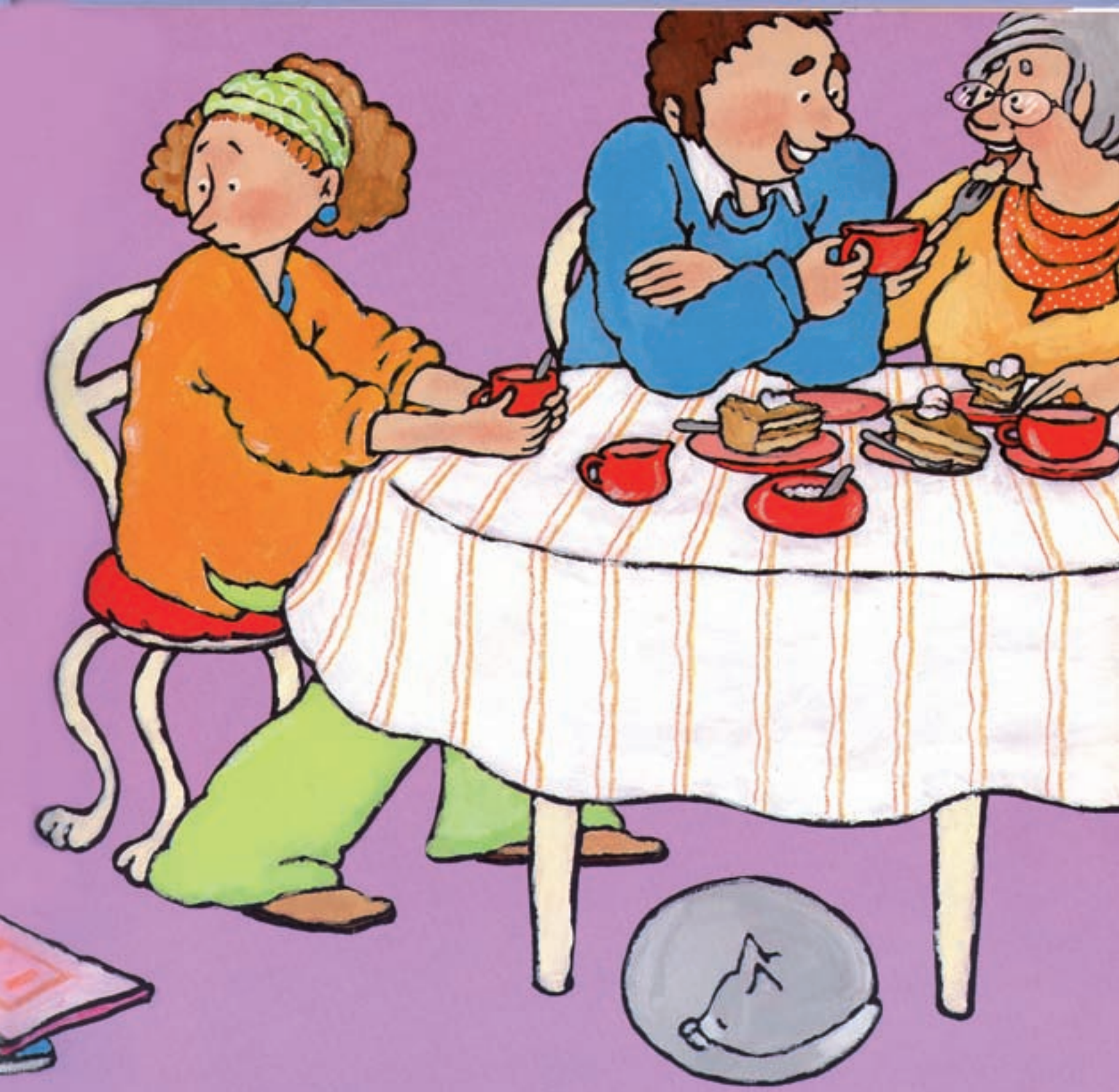
Teo'nun anne babasıyla büyükannesi masada oturuyorlardı. Bir yandan pasta yiyor, bir yandan da sohbet ediyorlardı.

“Bahçeye çıkıp oyun oynayalım mı?” diye sordu arkadaşı Lea.

Teo annesine döndü:

“Bahçeye çıkabilir miyim anne?”

Annesi Teo'nun saçlarını usulca okşayıp, “Başın hâlâ ağrıyor mu?” diye sordu.



Teo başını salladı. Baş ağrısı geçmişti.

Teo'nun başı çok sık ağrıyordu. Özellikle de kitap okurken...

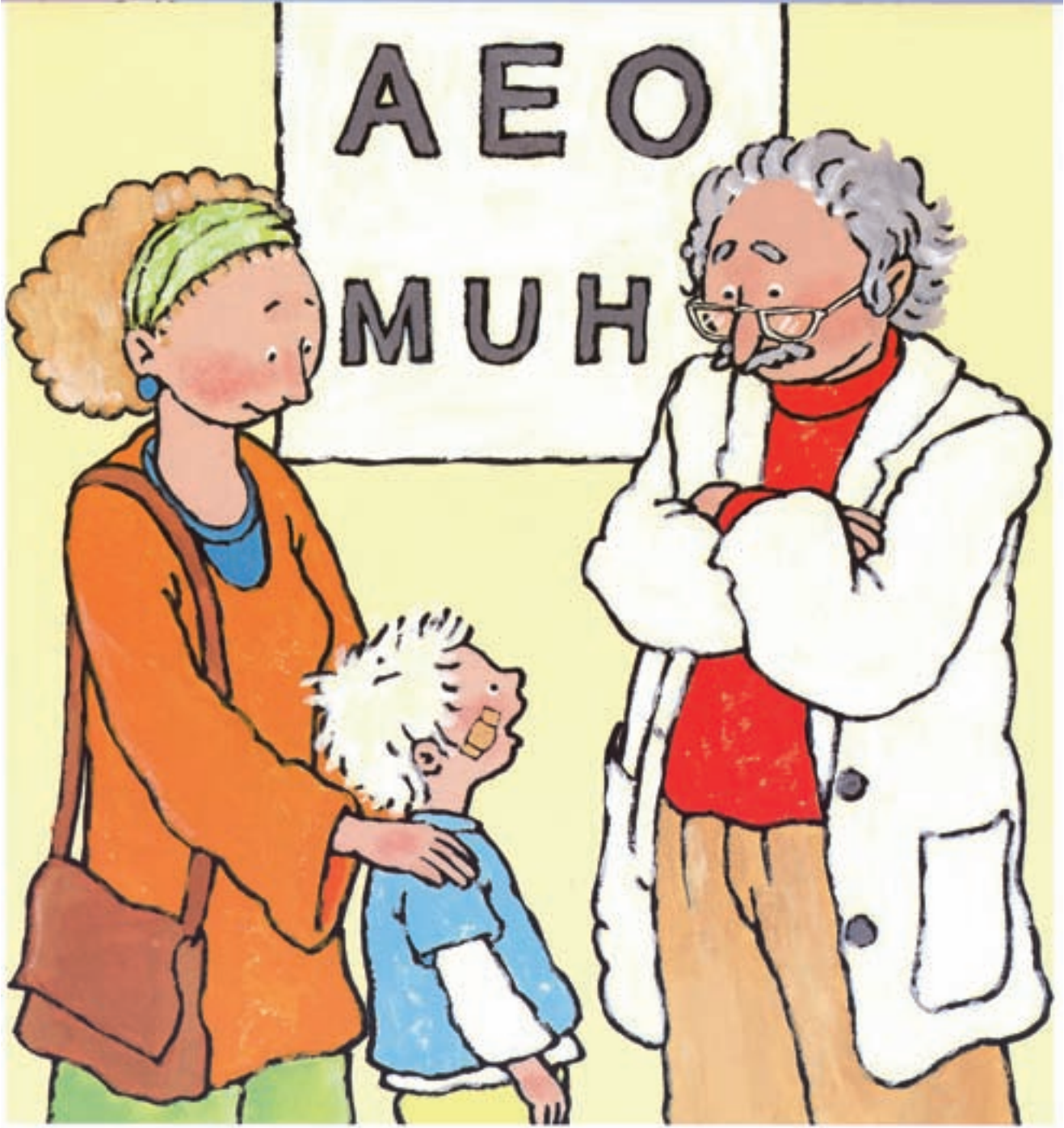
"O halde dışarıda oynayabilirsin" dedi annesi.

"Top oynayalım mı?" diye sordu Lea.

"Hayır, olmaz!" diye yanıtladı Teo. "Başka bir şey oynayalım."

Teo top oynamayı sevmiyordu. Topu ya çok uzağa atıyor ya da bir türlü yakalayamıyordu. Bu nedenle top oynarken bazı arkadaşları ona çok kızıyordu.





“Pekâlâ, neler olduğunu anlat bakalım!” dedi göz doktoru ertesi sabah.

Teo homurdandı: “Ağaçtan düştüm.”

Üzerinde yara bandı olan sağ yanağını kaşıyıp duruyordu. Kollarında da morluklar vardı.

“Peki, dal mı kırıldı?”

Teo başını salladı.

“Yani, dalı göremediğin için düştün.”

Teo çekinerek onayladı. “Evet, doğru!”

“Bu, sık sık başına gelir mi? Yani, örneğin top oynarken, topu yakalayamadığın ya da ıskaladığın olur mu?” diye sordu göz doktoru. “Ya da başka oyunlarda?”